

# dulinvie08

PERCORSI DI CULTURA PLURALE IN FRIULI  
PERCORSI DI CULTURE PLURĂL IN FRIÛL

«In onôr,  
in favôr...»

di **Giorgio Ferigo**

«...un ch'al s'inventava il furlan scrit  
man man ch'a lu scriveva.»

UDINE 5 E 6 SETTEMBRE 2008



**Venerdì 5 settembre ore 18**

Corte di Palazzo Morpurgo, via Savorgnana 12\*  
**INTORNO AL TRADURRE**

Tavola rotonda

con *Cristina Cescutti, Laila Del Fabbro, Gian Paolo Gri, Rienzo Pellegrini, Luigi Reitani, Piera Rizzolatti, Silvana Schiavi Fachin, Monica Tallone, Francesca Valente*

**Sabato 6 settembre ore 18**

Corte di Palazzo Morpurgo, via Savorgnana 12\*  
presentazione del libro e del compact disc  
**BABARUT ELEFANTUT**

"Histoire de Babar" e "Ma mère l'oye"  
nella versione friulana di **Giorgio Ferigo**  
con *Cristina Cescutti, Valter Colle, Gian Paolo Gri, Francesca Valente*

**Sabato 6 settembre ore 21**

Teatro Palamostre, piazza Paolo Diacono  
Concerto per **Giorgio Ferigo**:

**BABARUT ELEFANTUT**

Fiaba di *Jean De Brunhoff*  
Musica di *Francis Poulenc*  
Versione friulana di *Giorgio Ferigo*  
Disegni di *Giuseppe Dell'Aquila*  
Pianoforte *Francesca Valente*  
Voce recitante *Riccardo Maranzana*

**PIERINO E IL LÔF**

Musica di *Sergej Prokof'ev*  
Versione friulana di *Giorgio Ferigo*  
*Mikrokosmos* – Insieme Strumentale Italiano -  
diretto da *Daniele Zanettovich*  
*Riccardo Maranzana* voce recitante

\* in caso di brutto tempo lo spettacolo si terrà all'Oratorio del Cristo (Palestra n. 3) in Largo Ospedale Vecchio

Iniziativa programmata all'interno di **UDINESTATE 2008**

Comune di Udine, Regione Friuli Venezia Giulia,  
Provincia di Udine

Con il sostegno di Fondazione CRUP



REGIONE AUTONOMA  
FRIULI VENEZIA GIULIA



Direzione centrale, istruzione, cultura, sport e pace



Provincia di Udine



FONDAZIONE  
CRUP



Associazione  
Culturale  
**Giorgio Ferigo**

# dulinvie08

PERCORSI DI CULTURA PLURALE IN FRIULI  
PERCORSI DI CULTURE PLURĂL IN FRIÛL

«In onôr,  
in favôr...»

di **Giorgio Ferigo**

«...un ch'al s'inventava il furlan scrit  
man man ch'a lu scriveva.»

UDIN, AI 5 E 6 DI SETEMBAR DAL 2008



Vinars ai 5 di Setembar aes sîs sore sere  
Cort di Palaç Morpurgo, vie Savorgnana 12\*

## DULINTOR ÂL TRADUSI

Taule taronde

Cun *Cristina Cescutti, Laila Del Fabbro, Gian Paolo Gri, Rienzo Pellegrini, Luigi Reitani, Piera Rizzolatti, Silvana Schiavi Fachin, Monica Tallone, Francesca Valente*

Sabide ai 6 di Setembar aes sîs sore sere

Cort di Palaç Morpurgo, vie Savorgnana 12\*

Presentazion dal libri e dal compact disc

## BABARUT ELEFANTUT

“Histoire de Babar” e “Ma mère l’oye” inte  
version furlane di Giorgio Ferigo  
Cun *Cristina Cescutti, Valter Colle, Gian Paolo Gri, Francesca Valente*

Sabide ai 6 di Setembar aes nûf di sere  
Teatri Palamostre, Place Paolo Diacono

Conciert par Giorgio Ferigo:

## BABARUT ELEFANTUT

Flabe di *Jean De Brunhoff*  
Musiche di *Francis Poulenc*  
Version furlane di *Giorgio Ferigo*  
Dissens di *Giuseppe Dell’Aquila*  
Al piano *Francesca Valente*  
Par vôs di *Riccardo Maranzana*

## PIERINO E IL LÔF

Musiche di *Sergej Prokof’ev*  
Version furlane di *Giorgio Ferigo*  
*Mikrokosmos* – Insieme Strumentale Italiano –  
direzût di *Daniele Zanettovich*  
Par vôs di *Riccardo Maranzana*

\* in câs di brut timp il spettacul si tignarà li dal Oratori dal Crist (Palestre n. 3) di Larc dal Ospedâl

Iniziative in program dentri di **UDINESTATE 2008**

Comun di Udin, Regjon Friûl Vignesie Julie, Provincie di Udin

Cu la poie di: Fondazione CRUP

Cu la adesion di:

Universitât dal Friûl - CIRF, Societât Filologiche Furlane

